the early days of Christianity, for it is reproduced in many of the catacombs. In the Postcommunion we beseech God that our frequency in drawing near to the holy table may be for us both a token and a pledge of our approaching

TUESDAY OF PASSION WEEK IN LENT

Errors? help@extraordinaryform.org

The story of Daniel in the lion's den read in this Mass was widely known in

Lord.

each day nearer to the celestial altar and the eternal prize. **New User Guide**

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel) P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam. (Psalm 42 is omitted until Easter.) P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

P: Introíbo ad altáre Dei.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo,

ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea

máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos

Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et,

dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad

vitam ætérnam.

P: Amen. S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater,

oráre pro me ad Dóminum Deum

vos ad vitam ætérnam.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus,

et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat

nostrum.

S: Amen.

remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. S: Amen. P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Osténde nobis, Dómine,

misericórdiam tuam.

P: Orémus.

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et

S: Et salutáre tuum da nobis. P: Dómine, exáudi oratiónem meam. S: Et clamor meus ad te véniat. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo.

P: Aufer a nobis, quéssumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre

cremáberis. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **INTROIT Psalms 26: 14**

Exspécta Dóminum, viríliter age: et

confortétur cor tuum, et sústine

Dóminum. (Ps. 26: 1) Dóminus

illuminátio mea et salus mea: quem timebo? Exspécta Dóminum, viríliter age: et confortétur cor tuum, et sústine Dóminum.

P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Christe, eléison.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

(Sit)

ómnia sæcula sæculórum.

LESSON Daniel 14: 27-42

In diébus illis: Congregáti sunt

Babylónii ad regem, et dixérunt ei:

P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

Nostra tibi, Dómine, quæsumus, sint accepta jejúnia: quæ nos et expiándo grátia tua dignos effíciant; et ad remédia perdúcant ætérna. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat

COLLECT

S: Amen.

Trade nobis Daniélem, qui Bel destrúxit et dracónem interfécit, alioquin interficiémus te et domum tuam. Vidit ergo rex, quod irrúerent in eum veheménter: et necessitáte compúlsus trádidit eis Daniélem. Qui misérunt eum in lacum leónum, et

erat ibi diébus sex. Porro in lacu erant

leónes septem, et dabántur eis duo

córpora cotídie et duæ oves: et tunc

prophéta in Judéa, et ipse cóxerat

non data sunt eis, ut devorárent

Daniélem. Erat autem Hábacuc

pulméntum, et intríverat panes in alvéolo: et ibat in campum, ut ferret messóribus. Dixítque Ángelus Dómini ad Hábacuc: Fer prándium, quod habes, in Babylónem Daniéli, qui est in lacu leónum. Et dixit Hábacuc: Dómine, Babylónem non vidi, et lacum néscio. Et apprehéndit eum Ángelus Dómini in vértice ejus, et portávit eum capíllo cápitis sui,

posuítque eum in Babylóne supra

clamávit Hábacuc, dicens: Dániel,

serve Dei, tolle prándium, quod misit

tibi Deus. Et ait Dániel: Recordátus es

lacum in ímpetu spíritus sui. Et

mei, Deus, et non dereliquísti diligéntes te. Surgénsque Dániel comédit. Porro Ángelus Dómini restítuit Hábacuc conféstim in loco suo. Venit ergo rex die séptimo, ut lugéret Daniélem: et venit ad lacum et introspéxit, et ecce Dániel sedens in médio leónum. Et exclamávit voce magna rex, dicens: Magnus es, Dómine, Deus Daniélis. Et extráxit eum de lacu leónum. Porro illos, qui perditiónis ejus causa fúerant, intromísit in lacum, et devoráti sunt in

moménto coram eo. Tunc rex ait:

univérsa terra Deum Daniélis: quia

ipse est salvátor, fáciens signa et

Páveant omnes habitántes in

mirabília in terra: qui liberávit

GRADUAL Psalms 42: 1, 3

montem sanctum tuum.

Discérne causam meam, Dómine: ab

Emítte lucem tuam et veritátem tuam:

ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre

P: Munda cor meum ac lábia mea,

omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ

me tua grata miseratióne dignáre

Dóminum nostrum. Amen.

S: Et cum spíritu tuo.

secúndum Joannem.

S: Glória tibi, Dómine.

P: Sequentia sancti Evangélii

Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita

digne váleam nuntiáre. Per Christum

mundáre, ut sanctum Evangélium tuum

hómine iníquo et dolóso éripe me.

Daniélem de lacu leónum.

S: Deo grátias.

cremáberis.

P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: Dóminus vobíscum.

Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and

blessed Mary ever Virgin, to blessed

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)

P: †In the Name of the Father, and of

the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42 is omitted until Easter.)

P: †Our help is in the name of the

S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to

P: I will go unto the altar of God.

deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy

Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the

Lord our God. S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. P: Amen. S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed

Michael the Archangel, to blessed John

the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the

Archangel, blessed John the Baptist,

the holy Apostles Peter and Paul, all

P: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring

grant us pardon, absolution, and

P: †May the almighty and merciful Lord

me to the Lord our God.

you to life everlasting.

remission of our sins.

S: Amen.

S: Amen.

the Saints, and you, Father, to pray for

quicken us. S: And Thy people will rejoice in Thee. **P:** Show us, O Lord, Thy mercy. S: And grant us Thy salvation.

S: And let my cry come unto Thee.

P: O Lord, hear my prayer.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

Christ our Lord. Amen.

you will be burnt.

wait for the Lord.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

P: Let us pray.

S: Amen.

P: Let us pray.

P: Thou wilt turn again, O God, and

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through

of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen. (Only at High Mass

when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits

Expect the Lord, do manfully: let your heart be strengthened, and wait for the Lord. (Ps. 26: 1) The Lord is my light and my salvation; whom should I fear? Expect the Lord, do manfully:

let your heart be strengthened, and

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy. P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy. **P:** Christ, have mercy. **S:** Christ, have mercy. **P:** Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Jesus Christ, Thy Son, Who lives and

(Sit)

In those days, the Babylonians went

lions' den, where he remained six

days. In the den were seven lions,

and two carcasses and two sheep

had been given to them daily. But

now they were given nothing, so that

they would devour Daniel. In Judea

mixed some bread in a bowl with the

stew he had boiled, and was going to

there was a prophet, Habacuc; he

bring it to the reapers in the field,

when an Angel of the Lord told him,

servant of God, cried Habacuc, take

the lunch God has sent you. Thou

hast remembered me, O God, said

Daniel; Thou hast not forsaken those

who love Thee. While Daniel began

to eat, the Angel of the Lord at once

brought Habacuc back to his own

came to mourn for Daniel. As he

place. On the seventh day the king

came to the den and looked in, there

was Daniel, sitting in the midst of the

lions! The king cried aloud, Thou art

Daniel he took out of the lions' den,

but those who had tried to destroy

him he threw into the den, and they

were devoured in a moment before

his eyes. Then the king said: Let all

the God of Daniel; for He is the

out of the lions' den.

S: Thanks be to God.

the inhabitants of the whole earth fear

Savior, working signs and wonders in

Distinguish my cause, O Lord: deliver

me from the unjust and deceitful man.

they have conducted me and brought

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor

P: Cleanse my heart and my lips, O

Send forth Thy light and Thy truth:

me unto Thy holy mount.

you will be burnt.

Gospel. Amen.

P: The Lord be with you.

S: Glory to Thee, O Lord.

S: And with your spirit.

according to John.

the earth, Who has delivered Daniel

great, O Lord, the God of Daniel!

reigns with Thee in the unity of the

Holy Spirit, God, forever and ever.

We beseech Thee, O Lord, may our fasts be acceptable to Thee; may they atone for our sins, make us worthy of Thy grace, and lead us to eternal remedies. Through our Lord

to the king and demanded: Hand over to us Daniel, who has destroyed Bel and killed the dragon, or we will kill you and your family. When he saw himself threatened with violence, the king was forced to hand Daniel over to them. They threw Daniel into a

Take the lunch you have to Daniel in the lions' den at Babylon. But Habacuc answered, Babylon, sir, I have never seen, and I do not know the den! The Angel of the Lord seized him by the crown of his head and carried him by the hair; with the speed of the wind, he set him down in Babylon above the den. Daniel,

almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The continuation of the holy Gospel

GOSPEL John 7: 1-13 In illo témpore: Ambulábat Jesus in Galilæam, non enim volébat in Judéam ambuláre, quia quærébant eum Judæi interfícere. Erat autem in próximo dies festus Judæórum, Scenopégia. Dixérunt autem ad eum fratres ejus: Transi hinc, et vade in Judæam, ut et discípuli tui vídeant ópera tua, quæ facis. Nemo quippe in occúlto quid facit, et quærit ipse in palam esse: si hæc facis, manifesta teípsum mundo. Neque enim fratres ejus credébant in eum. Dixit ergo eis Jesus: Tempus meum nondum advénit: tempus autem vestrum semper est parátum. Non potest mundus odísse vos: me autem odit: quia ego testimónium perhíbeo de illo, quod ópera ejus mala sunt. Vos ascéndite ad diem festum hunc, ego autem non ascéndo ad diem festum istum: quia meum tempus nondum implétum est. Hæc cum dixísset, ipse ascendérunt fratres ejus, tunc et ipse ascéndit ad diem festum non maniféste, sed quasi in occúlto. Judéi ergo quærébant eum in die festo, et dicébant: Ubi est ille? Et murmur multum erat in turba de eo. Quidam enim dicébant: Quia bonus est. Alii autem dicébant: Non, sed sedúcit turbas. Nemo tamen palam loquebátur de illo, propter metum Judæórum. S: Laus tibi, Christe. P: Per evangélica dicta deleántur

OFFERTORY Psalms 9: 11-13 Sperent in te omnes, qui novérunt nomen tuum, Dómine: quóniam non

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Sit)

derelínquis quæréntes te: psállite Dómino, qui habitat in Sion: quóniam

ætérne Deus, hanc immaculátam

pro innumerabílibus peccátis, et

hóstiam, quam ego indígnus fámulus

tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero,

non est oblítus oratiónes páuperum.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

nostra delícta.

P: Orémus.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens

offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat ad salútem in vitam ætérnam. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humánæ substántiæ

dignitátem mirabíliter condidísti, et

mirabílius reformásti: da nobis per

hujus aquæ et vini mystérium, ejus

humanitátis nostræ fíeri dignátus est

párticeps, Jesus Christus Fílius tuus

regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus:

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem

cleméntiam: ut in conspéctu divínæ

salutáris tuam deprecántes

per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Dóminus noster: Qui tecum vivit et

divinitátis esse consórtes, qui

majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,

omnípotens ætérne Deus: et bénedic

Dómine Deus. Veni, sanctificátor

hoc sacrifícium, tuo sancto nómini

præparátum.

(Only at High Mass when incense is used) P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua. P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum. Pone, Dómine,

custódiam ori meo, et óstium

Amen.

circumstántiæ lábiis meis: ut non

declinet cor meum in verba malitiæ, ad

excusándas excusatiónes in peccátis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem

sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingréssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

memóriam passiónis, resurrectiónis, et

ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri:

et in honórem beátæ Maríæ semper

Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et

sanctórum Apostolórum Petri et Pauli,

et istórum, et ómnium Sanctórum: ut

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc

oblatiónem, quam tibi offérimus ob

illis profíciat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam

Dóminum nostrum. Amen.

Patrem omnipoténtem.

sanctæ.

P: Sursum corda.

nostro.

S: Habémus ad Dóminum.

S: Dignum et justum est.

P: Grátias agámus Dómino Deo

PREFACE OF THE HOLY CROSS

salutáre, nos tibi semper et ubíque

omnípotens, ætérne Deus: Qui

salútem humáni géneris in ligno

Crucis constituísti: ut unde mors

in ligno vincébat, in ligno quoque

grátias ágere: Dómine sancte, Pater

oriebátur, inde vita resúrgeret: et, qui

concélebrant. Cum quibus et nostras

voces ut admítti jubeas, deprecámur,

(Kneel)

P: Sanctus 🚨, Sanctus 🚨,

nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt

cæli et terra glória tua. Hosánna in

excélsis. †Benedíctus qui venit in

Vere dignum et justum est, æquum et

ágimus in terris. Per eúndem Christum

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum

S: Suscípiat Dóminus sacrifícium de

mánibus tuis ad laudem, et glóriam

nóminis sui, ad utilitátem quoque

nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ

sacrifícium acceptábile fiat apud Deum

P: Amen. SECRET (silently) Hóstias tibi, Dómine, deférimus immolándas: quæ temporálem consolatiónem significent; ut promíssa non desperémus ætérna. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, (aloud, to conclude the Secret Prayer) P: ...per ómnia sæcula sæculórum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo.

vincerétur: per Christum, Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta

Séraphim sócia exsultatióne

súpplici confessióne dicéntes:

THE ROMAN CANON (silently) P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis,

quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua

sancta cathólica: quam pacificáre,

et apostólicæ fidei cultóribus.

custodíre, adunáre, et régere dignéris

Papa nostro N., et Antístite nostro N.,

toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo

et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se, suísque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et

incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero. P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis

tuæ muniámur auxílio. Per eúndem

Christum Dóminum nostrum. Amen.

Now the Jewish feast of Tabernacles was at hand. His brethren therefore said to Him, Leave here and go into Judea that Thy disciples also may see the works that Thou do; for no one does a thing in secret if he wants to be publicly known. If Thou do these things, manifest Thyself to the world. For not even His brethren believed in Him. Jesus therefore said to them, My time has not yet come, but your time is always at hand. The world cannot hate you, but it hates Me because I bear witness concerning it, that its works are evil. As for you, go up to the feast, but I do not go up to this feast, for My time is not yet fulfilled. When He had said these things He stayed on in Galilee. But as soon as His brethren had gone up to the feast, then He also went up, not publicly, but as it were privately. The Jews therefore were looking for Him at the feast, and were saying, Where is He? And there was much whispered comment among the crowd concerning Him. For some were saying, He is a good man. But others were saying, No, rather He seduces the crowd. Yet for fear of the Jews no one spoke openly of Him. S: Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.

At that time, Jesus went about in

Galilee, for He did not wish to go

about in Judea because the Jews

were seeking to put Him to death.

(Sit) They trust in Thee who cherish Thy Name, O Lord, for Thou forsake not

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

afflicted.

those who seek Thee. Sing praise to the Lord enthroned in Sion, for He

has not forgotten the cry of the

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the

dignity of human nature, and more

wonderfully restored it, grant us

and them for salvation unto life

everlasting. Amen.

through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy

divine majesty, with a sweet fragrance,

In a humble spirit

for our salvation and for that of the

and a contrite heart may we be

whole world. Amen.

day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice

received by Thee, O Lord, and let our

sacrifice be so made in Thy sight this

prepared for Thy holy name. (Only at High Mass when incense is used) **P:** By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord. P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us. **P:** Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of

my hands as an evening sacrifice. Set

a watch, O Lord, before my mouth:

to make excuses in sins.

charity. Amen.

and a door round about my lips: that

my heart may not incline to evil words:

P: May the Lord enkindle in us the fire

of His love and the flame of everlasting

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

altar, O Lord, that I may hear the voice

P: I will wash my hands among the

innocent, and I will compass Thine

of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my

innocence: redeem me, and have

mercy on me. My foot has stood on

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation

the right path; in the churches I will

bless Thee, O Lord.

Amen.

P: Amen.

Father almighty.

which we offer to Thee in

remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord.

P: Pray brethren, that my sacrifice and

yours may be acceptable to God the

S: May the Lord receive the sacrifice

glory of His name, to our benefit, and

from your hands, to the praise and

that of all His holy Church.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: It is fitting and just.

God.

We bring Thee, O Lord, to be immolated, the victims which signify the comforts of this life, that we may not despair of the eternal promises. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, **P:** ...forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen. **P:** The Lord be with you.

S: We have lifted them up to the Lord.

It is truly meet and just, right and for

times, and in all places, give thanks

almighty, everlasting God: Who didst

establish the salvation of mankind on

overcame by the tree, by the tree also

might be overcome: Through Christ

our Lord. Through Whom the Angels

praise Thy Majesty, the Dominations

worship it, the Powers stand in awe.

The Heavens and the Heavenly hosts

(Kneel)

P: Holy, holy, Lord God of Hosts!

Heaven and earth are filled with Thy

the tree of the Cross: that whence

death came, thence also life might

arise again, and that he, who

our salvation, that we should at all

unto Thee, O holy Lord, Father

P: Let us give thanks to the Lord our

command that our voices of supplication also be admitted in

servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith. **P:** Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all

here present, whose faith and devotion

are known unto Thee, for whom we

Thou would accept and bless these

gifts, these offerings, these holy and

spotless sacrifices, which, in the first

Catholic Church: deign to pacify, to

throughout the world, together with Thy

place, we offer Thee for Thy holy

guard, to unite, and to govern her

P: Having communion with, and

Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. With whom, we pray Thee,

†Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

glory. Hosanna in the highest!

confessing Thee saying:

THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that

sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

offer, or who offer to Thee, this

venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed

Lawrence, Chrysogonus, John and grant that in all things we may be

accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscríptam, ratam, rationábilem, dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu

P:

Hanc ígitur oblatiónem servitútis

nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ,

quésumus, Dómine, ut placátus

acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat Christi. P: Qui prídie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM. A A A P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI

TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis. AAA P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis,

ac datis, hóstiam puram, hóstiam

sanctam, hóstiam immaculátam,

Panem sanctum vitæ ætérnæ, et

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu

respícere dignéris; et accépta habére,

sícuti accépta habére dignátus es

múnera púeri tui justi Abel, et

Cálicem salútis perpétuæ.

sacrifícium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam. P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia

repleámur. Per eúndem Christum

famulórum, famularúmque tuarum N.

et N. qui nos præcessérunt cum signo

fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis,

quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et

Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine,

Dómine, et ómnibus in Christo

pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitúdine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed

véniæ, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine,

vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est

Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

semper bona creas, sanctíficas,

(Stand at High Mass) S: Amen P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab

præséntibus, et futúris: et intercedénte

beáta et gloriósa semper Vírgine Dei

Genitríce María, cum beátis Apóstolis

tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et

ómnibus Sanctis, da propítius pacem

nos indúcas in tentatiónem:

S: Sed líbera nos a malo.

ómnibus malis, prætéritis,

P: Amen

in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatione securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. P: Pax Dómini sit semper vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. (Kneel at High Mass) P: Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti

Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis,

pacem meam do vobis: ne respícias

eámque secúndum voluntátem tuam

pacificáre et coadunáre dignéris: Qui

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi,

qui ex voluntáte Patris, cooperánte

Spíritu Sancto, per mortem tuam

sæculórum. Amen.

Amen.

vivis et regnas Deus per ómnia sécula

peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ:

(strike breast) miserére nobis.

(strike breast) miserére nobis.

mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem

Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et

regnas Deus in sécula seculórum.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu

judícium et condemnatiónem: sed pro

tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum

percipiéndam: Qui vivis et regnas cum

Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti,

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

mentis et córporis, et ad medélam

Christe, quod ego indígnus súmere

præsúmo, non mihi provéniat in

Amen. P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

ero. P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen. P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum:

sed tantum dic verbo, et sanábitur

S: Dómine, non sum (strike breast)

dignus, ut intres sub tectum meum:

sed tantum dic verbo, et sanábitur

ánima mea.

P: Quid retríbuam Dómino pro

invocábo. Laudans invocábo

ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem

salutáris accípiam, et nomen Dómini

Dóminum, et ab inimícis meis salvus

ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. AT THE COMMUNION RAIL

custódiat ánimam tuam in vitam

mente capiámus: et de múnere

temporáli fiat nobis remédium

ætérnam. Amen.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura

sempitérnum. P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhéreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et

regnas in sécula seculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Psalms 24: 22 Rédime me, Deus Israël, ex ómnibus angústiis meis.

S: Et cum spíritu tuo.

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum.

flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen. P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ. **P:** Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable

P: We therefore beseech Thee, O

of our service, as also of Thy entire

Lord, to graciously accept this oblation

family; dispose our days in Thy peace,

command that we be numbered in the

save us from eternal damnation, and

hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY. **P:** In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this:

TESTAMENT: THE MYSTERY OF

OUT FOR YOU AND FOR MANY

you do them in memory of Me.

UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things,

FOR THIS IS THE CHALICE OF MY

FAITH: WHICH SHALL BE POURED

BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation. P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst

deign to accept the gifts of Thy just

Abraham our Patriarch, and that which

Thy chief priest Melchisedech offered

to Thee, a holy sacrifice, an unspotted

P: Humbly we pray Thee, almighty

God, command these offerings to be

borne by the hands of Thy holy Angel

Thy divine majesty, so that as many of

us as shall, by partaking from this altar,

to Thine altar on high, in the sight of

consume the most holy Body and

Blood of Thy Son, may be filled with

every heavenly grace and blessing.

Through the same Christ our Lord.

servant Abel, and the sacrifice of

victim.

Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen. P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias,

Barnabas, Ignatius, Alexander,

Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia,

not as appraiser of merit but as

Through Christ our Lord.

and glory,

S: Amen.

P: Forever and ever.

bestower of pardon, to admit us.

P: Through Whom, O Lord, Thou

always create, sanctify, quicken, bless

Through Him and with Him and in Him

is to Thee, God the Father almighty, in

(Stand at High Mass)

P: Let us pray: Admonished by Thy

saving precepts, and following Thy

P: Deliver us, we beseech Thee, O

Mother of God, together with Thy

Lord, from all evils, past, present, and

to come; and by the intercession of the

blessed and glorious ever-Virgin Mary,

blessed Apostles, Peter and Paul, and

grant peace in our days, that sustained

Andrew, and all the Saints, mercifully

by the help of Thy mercy, we may be

always free from sin and secure from

Jesus Christ be to us who receive it

Lamb of God, Who takes away the sins

Lamb of God, Who takes away the sins

Lamb of God, Who takes away the sins

of the world, (strike breast) grant us

P: O Lord Jesus Christ, Who said to

Thine Apostles: Peace I leave you, My

peace I give you; regard not my sins,

but the faith of Thy Church, and deign

sacred Body and Blood, from all my

always cleave to Thy commandments,

P: Let not the partaking of Thy Body, O

Lord, I am not worthy that Thou should

Lord, I am not worthy that Thou should

Lord, I am not worthy that Thou should

enter under my roof; but only say the

enter under my roof; but only say the

enter under my roof; but only say the

word and my soul shall be healed.

word and my soul shall be healed.

word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus

P: What return shall I render unto the

Lord for all He has given me? I will

Christ preserve my soul unto life

everlasting. Amen.

and never permit me to be separated

from Thee, Who with the same God

the Father and the Holy Spirit, lives

and reigns, God, forever and ever.

sins and from all evils. Make me

effectual unto eternal life. Amen.

of the world, (strike breast) have

of the world, (strike breast) have

divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven,

and bestow upon us all good things.

the unity of the Holy Spirit, all honor

Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua,

Anastasia, and with all Thy Saints, into

whose company, we beseech Thee,

hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. S: But deliver us from evil. P: Amen.

all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. **P:** The peace of the Lord be always with you. S: And with your spirit. (Kneel at High Mass) P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord

mercy on us.

mercy on us.

peace.

to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most

Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Amen.

take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies. **P:** May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen. P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am (strike breast) not

S: Lord, I am (strike breast) not

S: Lord, I am (strike breast) not

soul shall be healed.

soul shall be healed.

worthy that Thou should enter under

worthy that Thou should enter under

worthy that Thou should enter under

my roof; but only say the word and my

my roof; but only say the word and my

my roof; but only say the word and my soul shall be healed. AT THE COMMUNION RAIL P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive

with a pure mind; and from a temporal

P: May Thy Body, O Lord, which I have

grant that no wicked stain may remain

gift may it become to us an eternal

consumed, and Thy Blood which I

have drunk, cling to my vitals; and

remedy.

in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

(Stand at High Mass) P: The Lord be with you. S: And with your spirit

Redeem me, O God of Israel from all my tribulations. AT THE CENTER OF THE ALTAR

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. **P**: Let us pray. **POSTCOMMUNION** Da, quésumus, omnípotens Deus: ut, Grant, we beseech Thee, O Lord, that, ever following those things which quæ divína sunt, jugiter exsequéntes, donis mereámur cæléstibus are divine, we may be worthy to approach heavenly gifts. Through our propinquáre. Per Dóminum nostrum Lord Jesus Christ, Thy Son, Who Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sécula seculórum. ever. S: Amen. S: Amen. P: Orémus. **P**: Let us pray. PRAYER OVER THE PEOPLE Humiliáte cápita vestra Deo. Bow your heads to God. Da nobis, quéssumus, Dómine: Grant us, we beseech Thee, O Lord perseverántem in tua voluntáte persevering service in Thy will: so famulátum; ut in diébus nostris, et that, in our days, the people serving mérito et número, pópulus tibi Thee may increase both in number sérviens augeátur. Per Dóminum and in merit. Through our Lord Jesus nostrum Jesum Christum, Fílium Christ, Thy Son, Who lives and reigns tuum, qui tecum vivit et regnat in with Thee in the unity of the Holy unitáte Spíritus Sancti, Deus, per Spirit, God, forever and ever. ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Ite, Missa est. **P:** Go, the Mass is ended. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. (Kneel at High Mass) (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, P: May the performance of my homage obséquium servitútis meæ: et præsta; be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though ut sacrifícium, quod óculis tuæ majestátis indígnus óbtuli, tibi sit unworthy, have offered up in the sight acceptábile, mihíque et ómnibus pro of Thy majesty, may be acceptable quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, unto Thee, and may, through Thy propitiábile. Per Christum Dóminum mercy, be a propitiation for myself and nostrum. Amen. all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen. **P:** May almighty God bless you, †the P: Benedicat vos omnipotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) (Stand) **P:** The Lord be with you. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. **P:** The beginning of the holy Gospel P: Inítium sancti Evangélii secúndum according to John. Joánnem. S: Glória tibi, Dómine. **S:** Glory be to Thee, O Lord. P: In princípio erat Verbum, et Verbum P: In the beginning was the Word, and erat apud Deum, et Deus erat Verbum. the Word was with God, and the Word Hoc erat in princípio apud Deum. was God. The same was in the Ómnia per ipsum facta sunt: et sine beginning with God. All things were ipso factum est nihil, quod factum est: made by Him: and without Him was in ipso vita erat, et vita erat lux made nothing that was made. In Him hóminum: et lux in ténebris lucet, et was life, and the life was the light of ténebræ eam non comprehendérunt. men. And the light shineth in darkness, Fuit homo missus a Deo, cui nomen and the darkness did not comprehend erat Joánnes. Hic venit in testimónium, it. There was a man sent from God, whose name was John. This man ut testimónium perhibéret de lúmine, ut came for a witness, to give testimony omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret of the light, that all men might believe de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus was the true light, which enlighteneth per ipsum factus est, et mundus eum every man that cometh into this world. non cognóvit. In própria venit, et sui He was in the world, and the world was eum non recepérunt. Quotquot autem made by Him, and the world knew Him recepérunt eum, dedit eis potestátem not. He came unto His own, and His filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine own received Him not. But as many as ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. believe in His name. Who are born, (Genuflect) ET VERBUM CARO not of blood, nor of the will of the flesh, **FACTUM EST** nor of the will of man, but of God. et habitávit in nobis: et vídimus glóriam (Genuflect) AND THE WORD WAS ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, MADE FLESH, plenum grátiæ et veritátis. and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. **Leonine Prayers** (optional after Low Mass)